

Lenguaje y lectoescritura

Catherine E. Snow

Harvard Graduate School of Education

Punto de partida

El conocimiento del código alfabético es imprescindible,

pero

el lenguaje es el reto más amplio y más importante.

Habilidades lingüísticas

- Comprensión
 - Vocabulario
 - Interacciones conversacionales
 - Discursos extendidos (narraciones, explicaciones)
- Expresión
 - Vocabulario
 - Destrezas conversacionales
 - Discursos extendidos (narraciones, explicaciones)

Relación entre conversación y discursos extendidos

- La conversación es la estructura interactiva en la que se aprende el lenguaje
- Rasgos de buenas conversaciones
 - Temas elegidos por el niño
 - Extensión/Elaboración de los temas por el adulto
 - Preguntas auténticas
 - Dentro de una buena relación afectiva

Comentario de Marías

- ...las madres como primeras tanteadoras y traductoras del mundo, que interpretan y luego formulan lo que ni siquiera es lengua...
- ...decía... ‘Itán!’ y la madre dejaba de hacerme caso un segundo para hacérselo a él y traducir o reafirmarlo, para que ninguna de sus incipientes y meritorias palabras se quedara sin celebración, o sin resonancia: ‘Sí, esos son Tintín y el capitán, mi vida’.

Un discurso extendido conversacional

- Juan Linaza, 25 meses
- Los padres son profesores
- 114 turnos en el episodio ‘pata rota’
- Muchas expansiones de los enunciados del niño
- La pata rota del elefante, después de la jirafa, y de la vaca
- Planes para la reparación al día siguiente

Ejemplo

*CHI: mira a tante [:elefante] rota pata.

*PAD: al elefante se le ha roto la pata.

*PAD: sí, ¿la arreglamos?

*CHI: sí.

*PAD: si voy a llevarlo para arreglar espera espera que voy a traer una cosa para arreglarlo.

*CHI: está rota men

*PAD: que.

*CHI: está rota men

*MAD: xxx ¿mañana no?

*MAD: sí te lo arreglo yo mañana.

*CHI: que.

*MAD: ¿te lo arreglamos mañana quieres ?

*CHI: eh?

*MAD: ¿lo guardo para mañana eh?

*CHI: no.

*MAD: eh?

*CHI: sí.

*MAD: bueno.

*CHI: mama.

*PAD: ¡hola hijo!

*CHI: papa papy tante.

*MAD: lo guardamos aquí para mañana.

*PAD: éste lo dejamos aquí para que se arregle ¿eh?

*CHI: illo mio illo mio

*PAD: esto es tuyo.

*CHI: no eso sí mio.

*PAD: esto sí es tuyo, a ver.

*CHI: que.

*PAD: y ¿la vaca que tenía la pata rota?

*PAD: ¿donde está?

*CHI: no se etá no cue(r)do yo.

*PAD: te acuerdas tu?

*CHI: sí, no no sé

*PAD: ¿no sabes donde está?

*CHI: no no está.

Factores relacionados con la variación en las destrezas de lenguaje

- Clase socioeconómica de la familia
- Nivel de educación de los padres
- Cantidad de libros y otros textos en el hogar

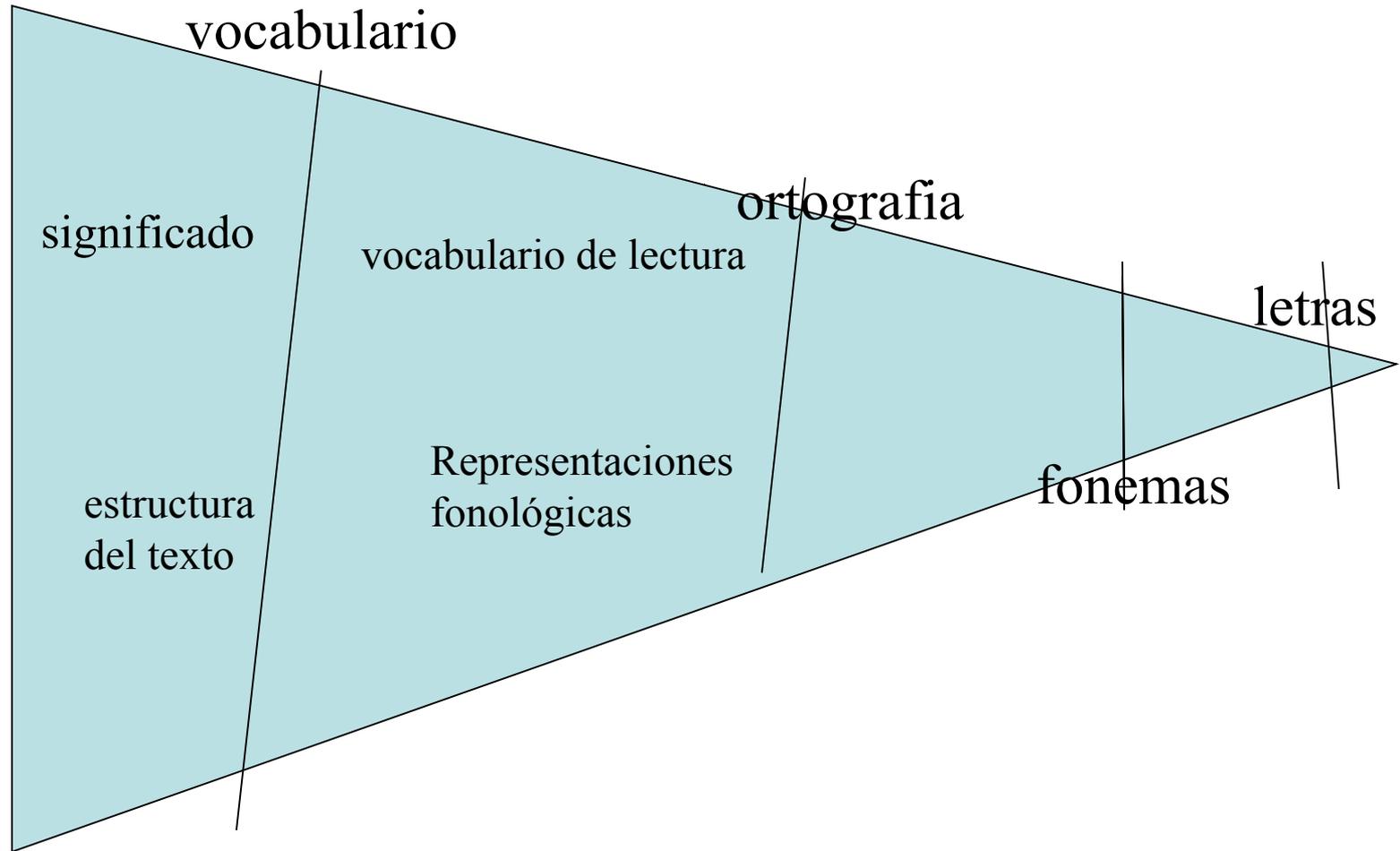
Preguntas sobre la variación

- Rol de creencias de los padres
- Rol de diferencias en la interacción padre-hijo
- Cantidad de libros y otros textos en el hogar
- Manera de utilizar los libros

Los factores que predicen el éxito en la lectoescritura

- Conocimiento de las letras
- Conciencia fonológica
- Vocabulario
- Comprensión oral
- Motivación, interés
- Conocimiento de las funciones de lo impreso

Representación de la amplitud de los retos de la lectura



Énfasis en vocabulario porque...

- Está relacionado con otros aspectos del conocimiento del lenguaje
- Es más complejo de lo que parece
- Es importante en el aula, en la lectura, y en la sociedad
- Está menos desarrollado en niños de clase socioeconómica baja

Vocabulario: preguntas claves

- ¿Cuántas palabras debe saber un niño?
- ¿Qué quiere decir ‘saber una palabra’?
- ¿Cómo aprende el niño nuevas palabras?
- ¿Cómo está vinculado el conocimiento de palabras con otras capacidades lingüísticas?

Hart, B. & Risley, T. 1995.

Meaningful differences in the everyday
lives of young American children.

Baltimore, MD: Brookes Publishing

From Hart & Risley, 1995

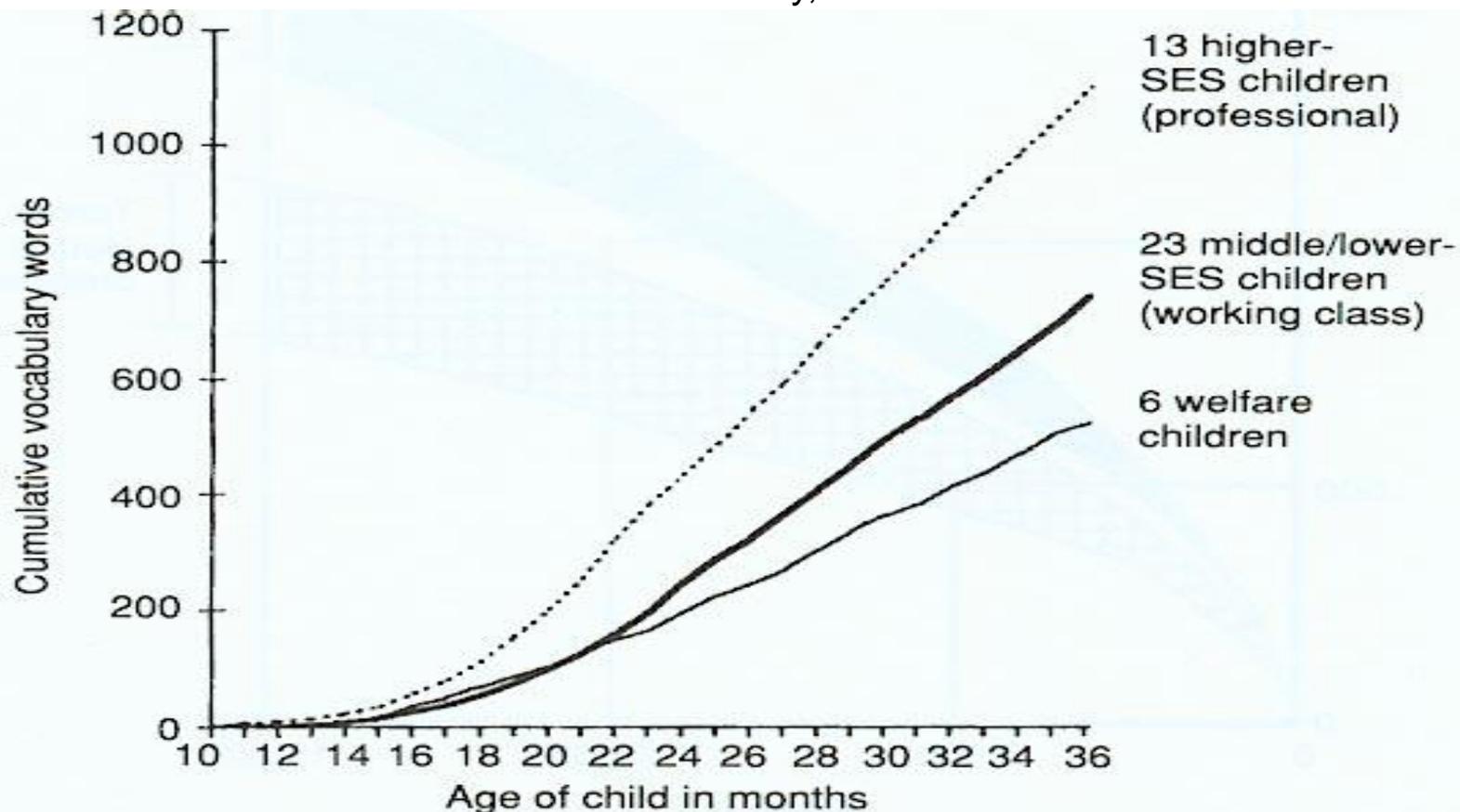


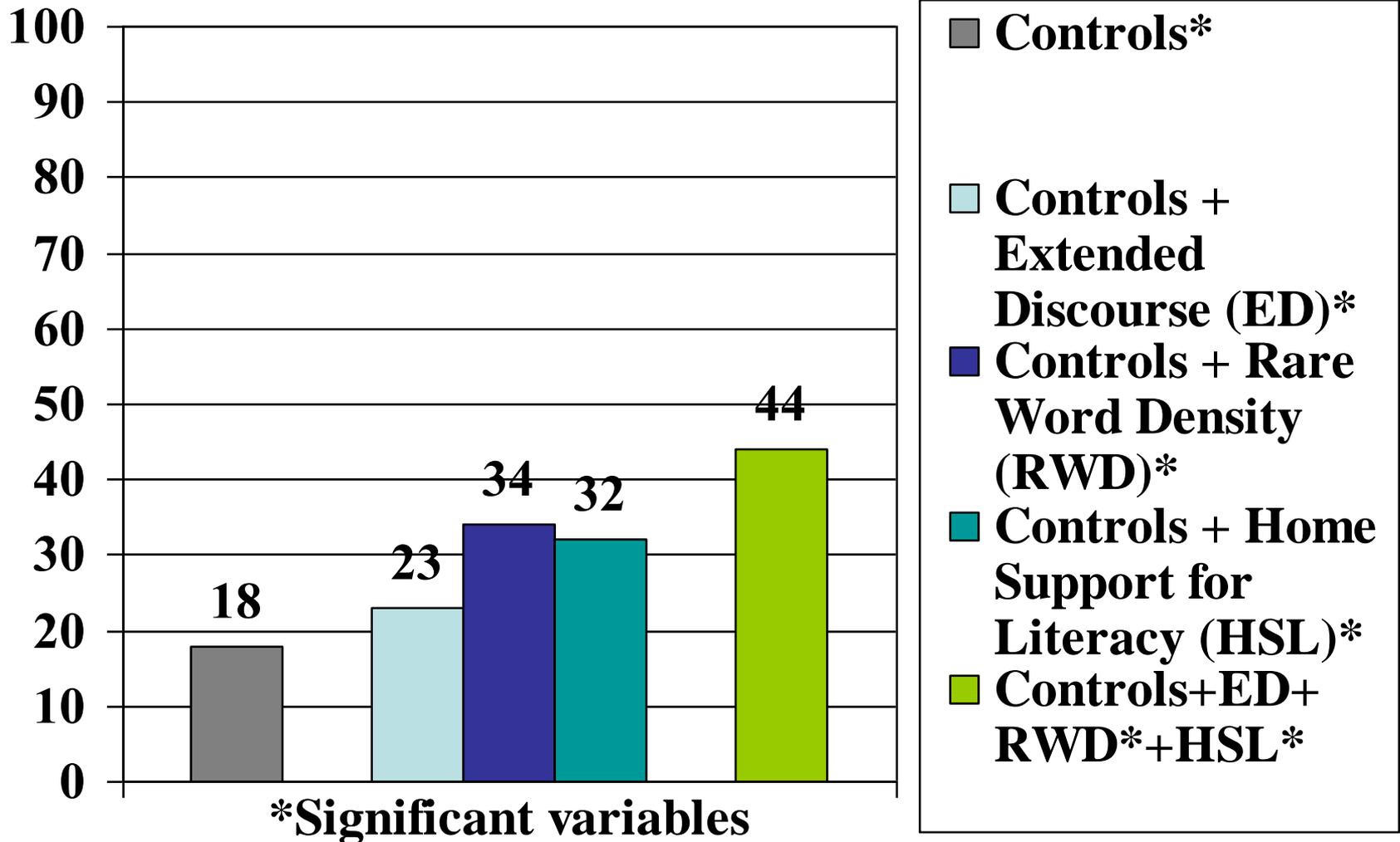
Figure 2. At each month the average number of vocabulary words recorded in that and all prior months for three groups of children from the time the children were 10 months old until they were 36 months old. The children were grouped by the socioeconomic index assigned to the occupation of their parents (see Chapter 4, endnote 3). The 13 higher-SES children (dotted line) were in professional families, 23 middle-lower SES children (heavy solid line) were in working-class families, and 6 welfare children (light solid line) were in families receiving welfare (Aid to Families with Dependent Children).

Dickinson, D. & Tabors, P. (Eds.) (2002)

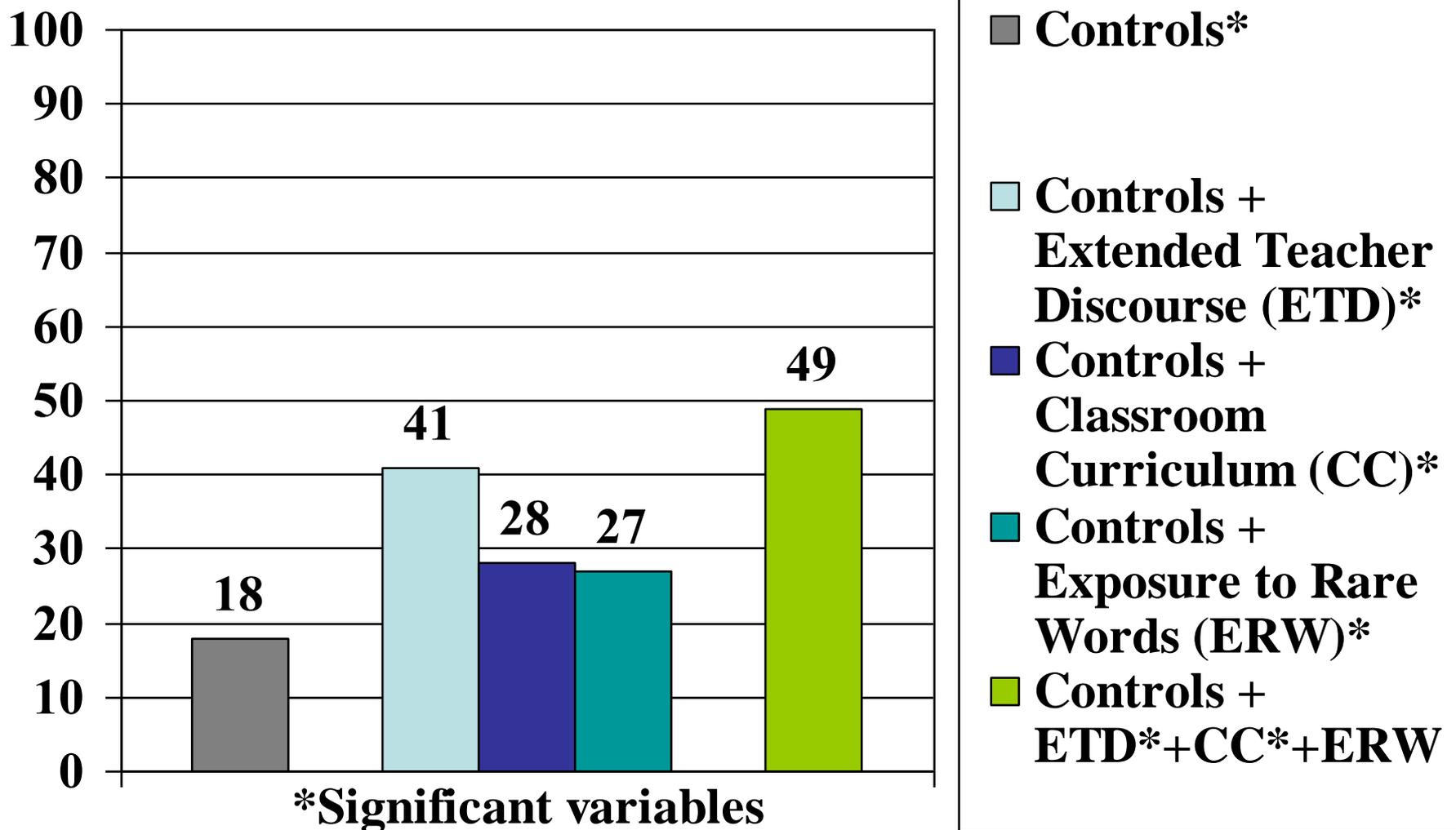
*Beginning language with literacy: Home
and preschool influences on literacy
development*

Baltimore, MD: Brookes Publishing

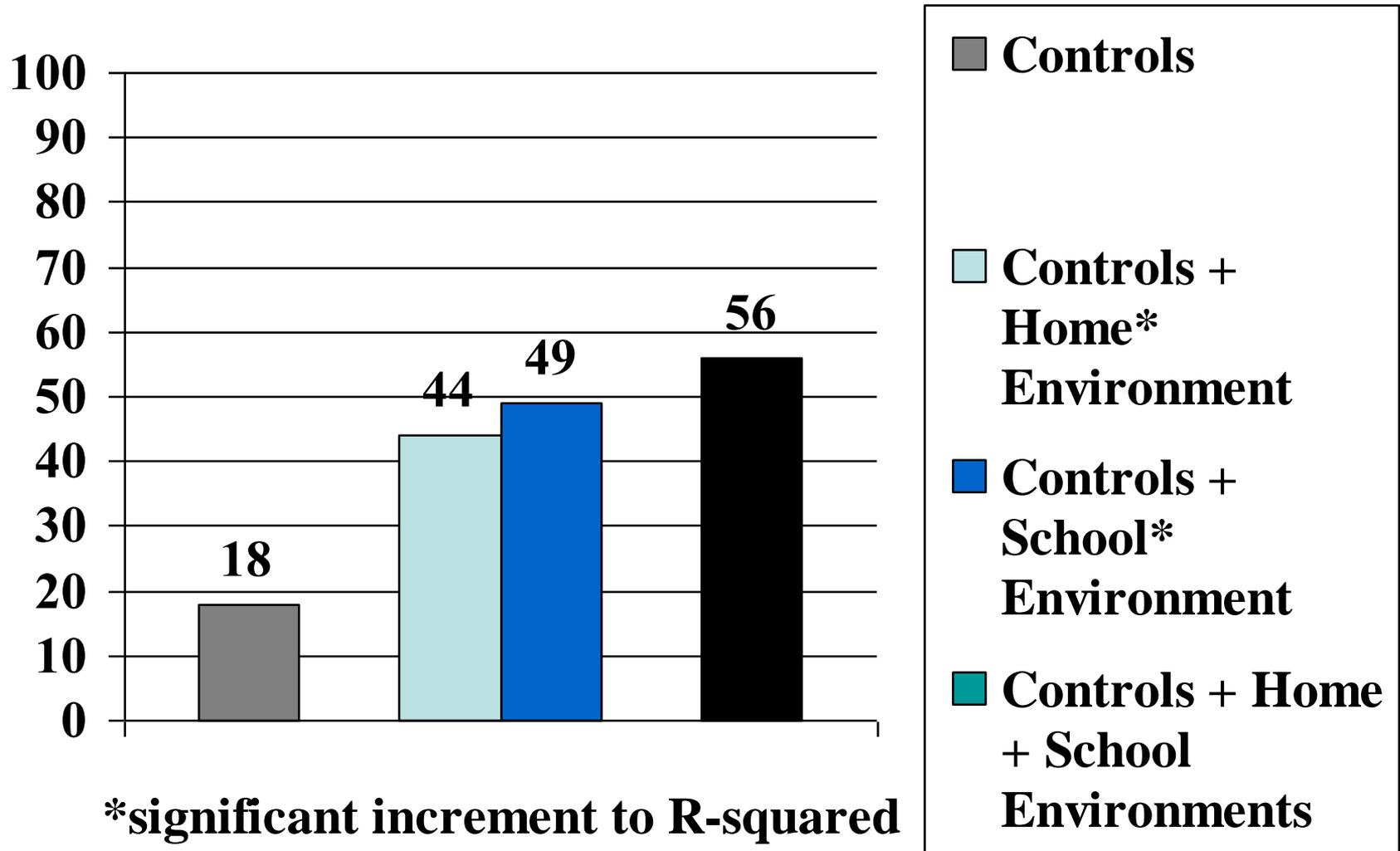
Prediciendo el Vocabulario Receptivo: Variables del ambiente de la casa



Prediciendo el Vocabulario Receptivo: Variables del ambiente pre-escolar



Prediciendo el Vocabulario Receptivo: Variables del ambiente de la casa y del pre- escolar



La relación entre calidad y cantidad de lenguaje

- ¿Qué es calidad?
 - Temas interesantes
 - Atención y respuesta al niño
 - Palabras sofisticadas
 - Textos extendidos
- Estos rasgos son más frecuentes cuando se habla mucho.
- Y cuando hay apoyos, por ejemplo: libros para leer juntos.

Weizman, Z. & Snow, C.E. (2001)

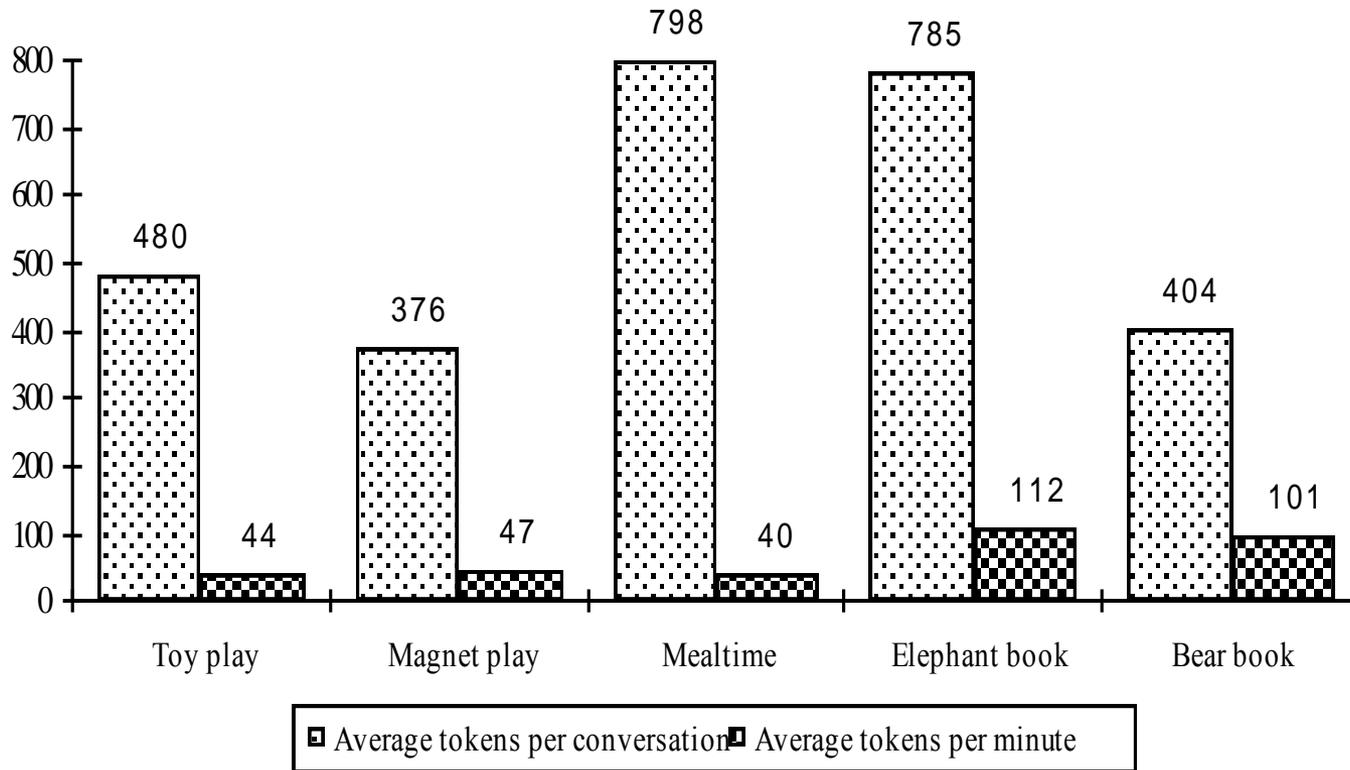
Lexical input as related to children's vocabulary acquisition: Effects of sophisticated exposure and support for meaning.

Developmental Psychology, 37, 265-279.

Relación entre calidad y cantidad en la conversación madre-hijo: correlaciones con palabras producidas

Exposure Measures	Toy play	Magnet play	Meal-times	Information Book	Story Book
Total word-types	.94****	.92****	.96****	.96****	.96****
Sophisticated tokens	.56****	.56****	.90****	.88****	.55****
Sophisticated types	.57****	.65****	.89****	.84****	.58****
*P<.05	**p<.01	***p<.001	****p<.0001		

Figure 1. Average tokens per conversation and average tokens per minute to which a low-income child is exposed, by setting.





¿Qué necesitamos en aulas pre-escolares?

Experiencias lingüísticas enriquecedoras

- Temas de conversación interesantes
- Temas que van más allá de las experiencias de los niños
- Mecanismos para que se repitan palabras ‘académicas’
- Adultos con una conciencia lingüística bien desarrollada

Instrucción en vocabulario

- Selección de palabras ‘académicas’
- Actividades en que se utilizan estas palabras

Apoyo de un currículo

- Temas integrados
- Libros y actividades relevantes

Building Language for Literacy

Prepare children today for reading success tomorrow



ERF
Full
Application
Toolkit
GO

Nina



Reggie



Leo



Nina
Reggie
Leo



¿Qué necesitamos en aulas primarias?

Experiencias lingüísticas enriquecedoras

- Temas de conversación interesantes
- Temas que van mas allá de las experiencias de los niños
- Mecanismos para que se repitan palabras ‘académicas’
- Adultos con una conciencia lingüística bien desarrollada

Instrucción en vocabulario oral

- Selección de palabras ‘académicas’
- Actividades en que se utilizan estas palabras

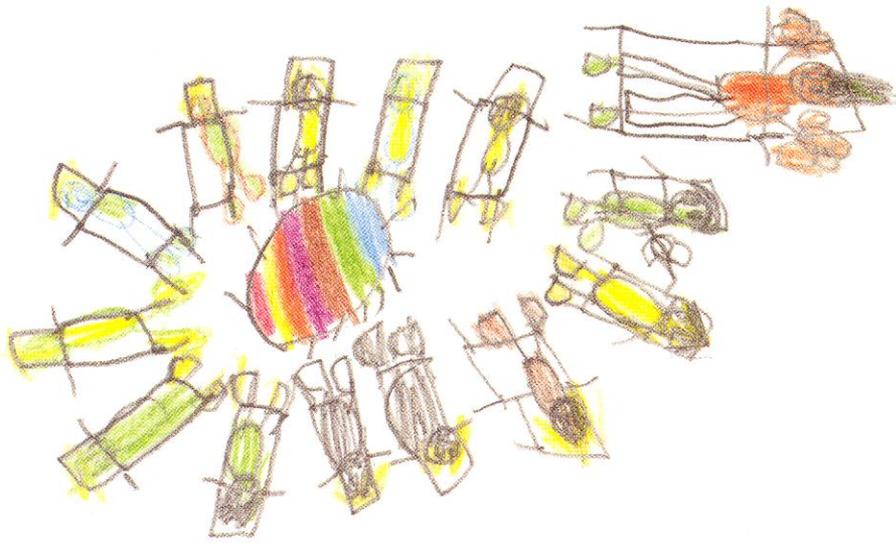
¿Qué necesitamos en aulas primarias?

Instrucción en la lectura

- Cómo decodificar palabras
- Cómo leer con fluidez
- Cómo leer con intención
- Cómo atender al significado

Instrucción en vocabulario de la lectura

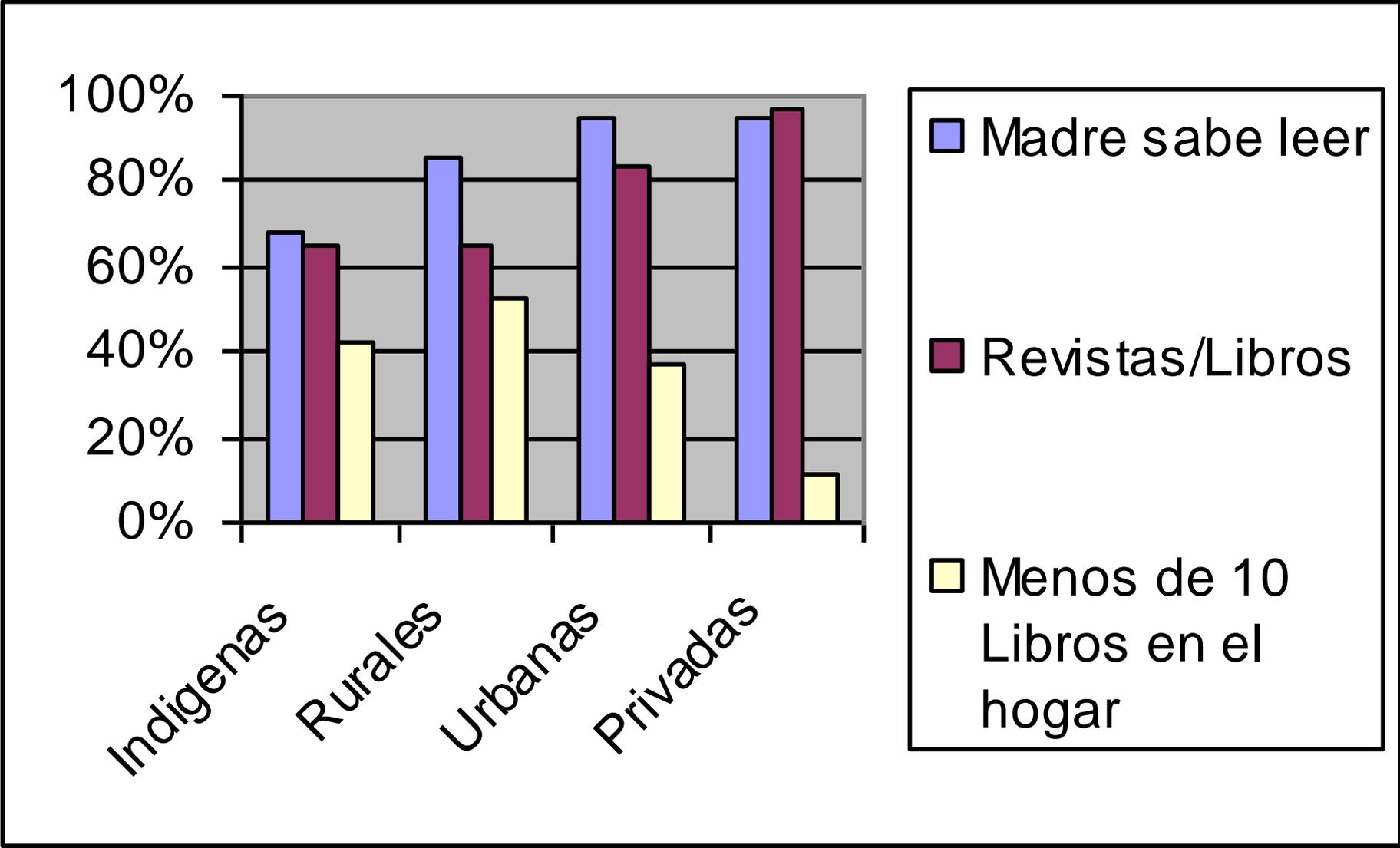
- Cómo decodificar palabras largas
- Cómo utilizar análisis morfológico
- Atención a las palabras no conocidas



El caso de la enseñanza de la lectura en México (Reimers & Snow, 2006)

- Proyecto National de Lectura (PNL)
- Libros de texto para todos
- Bibliotecas de aula y bibliotecas de escuela
- Apoyo para utilizar los libros
- Pero...

El reto sociológico: concentración de riesgo



El reto pedagógico

- Combinar instrucción en el código con el énfasis comunicativo.
- Reemplazar prácticas de poca utilidad (copiar palabras y textos, responder a preguntas cerradas).
- Suficiente énfasis en conversación y comentarios sobre los libros leídos.
- Suficientes oportunidades para escribir textos creativos y analíticos.

¿Los papás vienen a la escuela para leerles a los niños?

¿Los niños platican sobre lo que les lee el maestro?

¿Lees en voz alta?

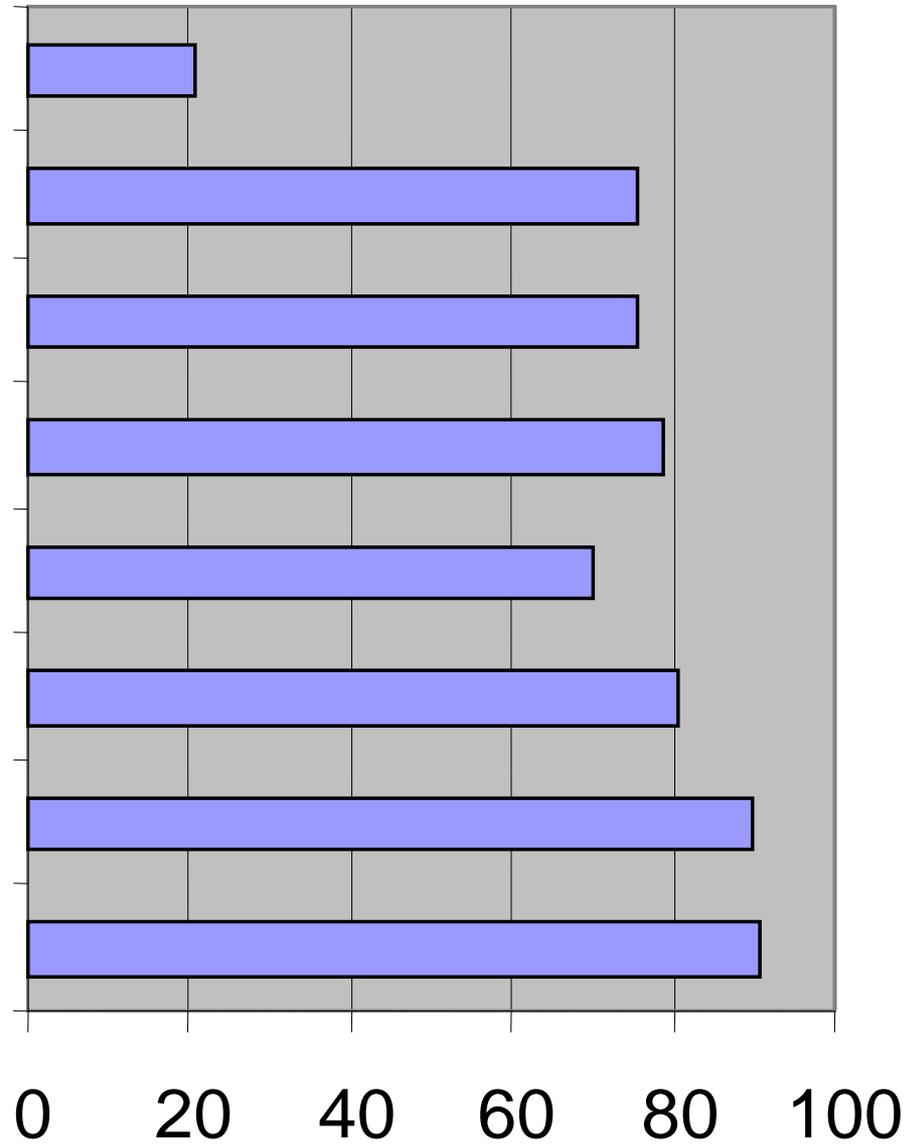
¿Lees los libros con tus compañeros?

¿Los niños cuentan historias?

¿El maestro les cuenta historias?

¿El maestro les hace preguntas sobre lo que les lee?

¿El maestro les lee libros?



¿Cada quién lee solo?

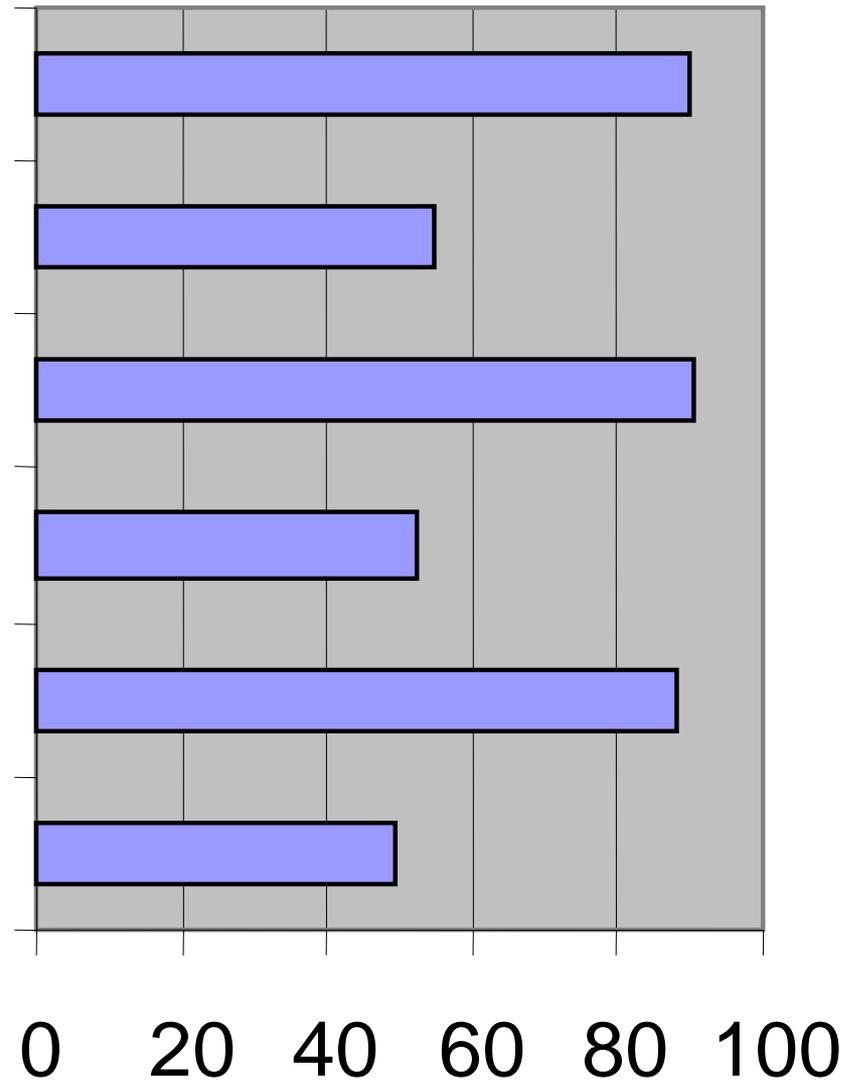
¿Leen en equipos?

¿Se turnan para leer en voz alta?

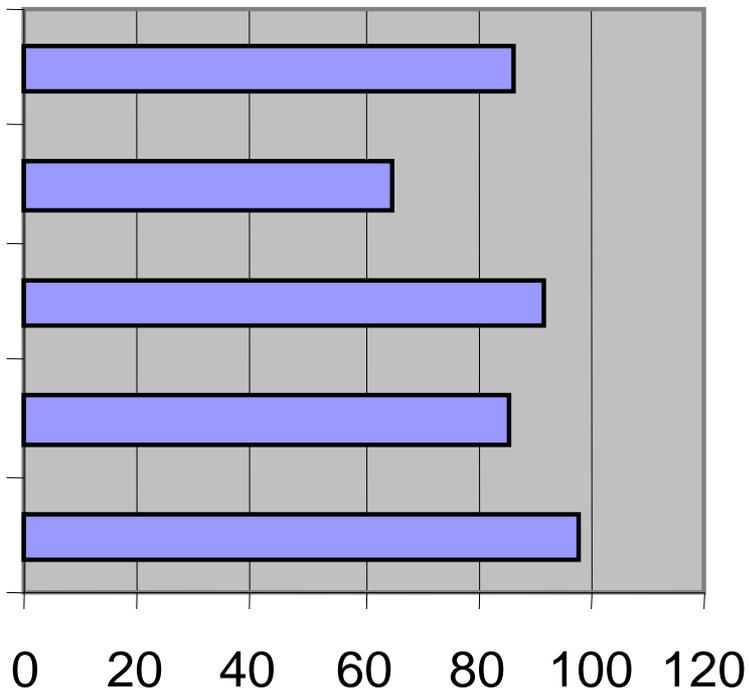
¿El grupo lee al mismo tiempo
en voz alta?

¿El maestro les lee partes de
libros?

¿El maestro les lee libros
completos?

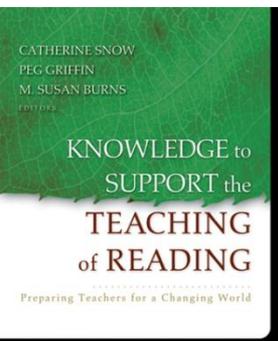


- ¿Ustedes escriben sobre lo que leyeron?
- ¿Ustedes comentan en equipos sobre lo que leyeron?
- ¿El maestro comenta con ustedes sobre lo que leyeron?
- ¿El maestro les pide investigar acerca de lo que leyeron?
- ¿El maestro les hace preguntas sobre lo que leyeron?



La fundación para la lectura: oportunidades para desarrollar

1. Entusiasmo por la lectura y la escritura
2. Usos y funciones de lo impreso
3. Lenguaje y destrezas metacognitivas
4. Principio alfabético
5. Prevención
6. Intervención temprana



www.gse.harvard.edu/~pild

www.gse.harvard.edu/~snow